Catler®

ESPRESSO MACHINE

Instructions for use
ESPRESSO MACHINE

Návod k obsluze
PÁKOVÉ ESPRESSO

Návod na obsluhu
PÁKOVÉ ESPRESSO

Használati útmutató
KAROS KÁVÉFŐZŐ

Instrukcja obsługi
EKSPRES DŹWIGNIOWY

ES 300

KAROS KÁVÉFŐZŐ

TARTALOM

4 Az Ön biztonsága az első helyen

8 Ismerje meg az ES 300 karos kávéfőzőt

10 Az ES 300 karos kávéfőző használata

15 Karbantartás és tisztítás

19 Hibaelhárítás

Gratulálunk

az új ES 300 karos kávéfőző megvásárlásához.

AZ ÖN BIZTONSÁGA AZ ELSŐ HELYEN

Tisztában vagyunk vele, milyen fontos a biztonság, ezért a kezdeti ötlettől magáig a gyártásig ügyelünk az Ön biztonságára. Ennek ellenére kérjük Önt, hogy az elektromos készülékek használata során legyen óvatos és tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, szellemi vagy mentális képességű személyek csak felügyelet alatt használhatják, vagy ha tájékoztatták őket a készülék biztonságos használatáról és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- A karbantartást és tisztítást gyerekek nem végezhetik, ha nem idősebbek 8 évnél, és nincsenek felügyelet alatt.
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol 8 évnél fiatalabb gyerekektől.
- Ha a tápkábel sérült, cseréjét bízza szervizközpontra, hogy elkerülje veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel a készüléket tilos használni.
- Ez a termék háztartási használatra készült. A készüléket személyes, nem kereskedelmi célú felhasználásra is alkalmas, például:
  - konyhasarok üzletekben, irodákban és más munkahelyeken;
  - mezőgazdaságban;

  - szállodák, motelek és más szálláshelyek vendégei számára;
  - szállást és reggelit biztosító vendéglátóhelyeken.
- A dugót, a tápkábelt és a berendezést se merítse vízbe vagy más folyadékba.

VIGYÁZAT: A töltőnyílást tilos használat közben kinyitni.

VIGYÁZAT: Vigyázzon, ne öntse le a csatlakozót.

- Mindig tisztítsa meg a készülék élelmiszerekkel érintkező részeit tiszta meleg vízzel, kevés semleges tisztítószerrel, majd öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra.

VIGYÁZAT: A helytelen használat balesetet okozhat.

- A készülék külső felülete használat közben felmelegszik, és használat után még egy ideig forró maradhat. Legyen fokozottan óvatos.

- Ezt a készüléket szabadon állónak tervezték, és használat közben tilos szekrénybe tenni.
- A hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a készülék címkéjén feltüntetett névleges feszültség egyezik-e az aljzat elektromos feszültségével.
- A készüléket csak jól földelt aljzatba csatlakoztassa. Biztonsági okokból nem javasoljuk elosztó vagy hosszabbító kábel használatát.
- A készüléket ne helyezze ablakpárkányra, a mosogató csepegtető tálcájára vagy nem stabil felületre. Mindig stabil, sima és száraz felületre helyezze.
- A készüléket ne tegye elektromos- vagy gáz főzőlapra vagy nyílt láng közelébe.
- A készüléket kád, zuhanyzó vagy medence közvetlen közelében használni tilos.
- A készülék kávé készítésére való. A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő célra használja.
- Ne használja a készüléket kültérben.
- A készüléket az ebben a használati útmutatóban ismertetett utasításoknak megfelelően használja. Ellenkező esetben sérülés történhet, a készülék meghibásodhat vagy veszélyes helyzet alakulhat ki.
- Működés közben kell hagyni körülötte legalább 15 cm, és fölötte elegendő helyet az elégséges levegő-keringés érdekében.
- A készülék felső felületét csak csészék, a kar vagy szűrők melegítésére használja. Ne használja más tárgyak tárolására.
- Töltse fel a víztartályt tiszta hideg vízzel. Ne öntsön bele melegített vizet vagy más folyadékot, és ne tegyen bele semmilyen tárgyat.
- A készülék bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy:
  - a csepptálca a ráccsal megfelelően elhelyezve a helyén van;
  - a tartályban van megfelelő mennyiségű víz, és megfelelően el van helyezve a helyén. A víz szintje nem haladhatja meg a maximális vonalat.
- A készüléket sose üzemeltesse üres víztartállyal. A készülék meghibásodhat.
- Amikor a készüléket használja, nagyon ügyeljen rá, nehogy megégesse magát forró vízzel vagy gőzzel.
- A készülék használata közben rendszeresen ellenőrizze a tartály vízszintjét. Ha a vízszint a minimum jelzés alá esik, töltse fel a kézikönyvben leírtak szerint. Tisztítás előtt a készüléket előbb kapcsolja ki és húzza ki a hálózatból.
- Legyen különösen óvatos, amikor a vízzel teli csepptálcát kezeli. A víz forró lehet, és fennáll a forrázás vagy égési sérülés veszélye.
- Ne mozgassa a készüléket, ha egy csésze kávét a csepptálca rácsára helyez, vagy a csészéket a melegítésre szánt felületre helyezi.
- Gondoskodjon róla, hogy a tápkábel ne érintkezzen forró felülettel.
- A készüléket a csatlakozónál fogva húzza ki az aljzatból, soha ne a kábelt húzza. Ellenkező esetben a hálózati kábel vagy az aljzat sérülhet.
- Akadályozza meg, hogy a tápkábel és a csatlakozódugók vízzel vagy más folyadékkal érintkezzenek.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK MINDEN ELEKTROMOS KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁHOZ

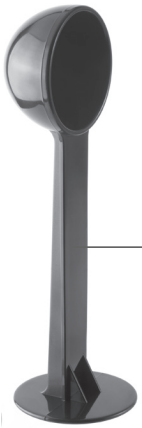
- Használat előtt teljesen tekerje le a tápkábelt.
- A tápkábelt ne hagyja az asztal vagy konyhapult széléről lógni, forró felülethez érni vagy összegabalyodni. Ne tegyen nehéz tárgyakat a hálózati kábelre.
- Biztonsági okokból a készüléket külön áramkörbe javasolt csatlakoztatni, más készülékektől elkülönítve. A készülék csatlakoztatásához ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- Áramütés elkerülése érdekében ne tegye a készüléket, az alapzatát vagy a tápkábelt vízbe vagy más folyadékba.
- Ajánlatos a készüléket rendszeresen ellenőrizni. A készüléket ne használja, ha bármilyen módon sérült vagy hibás a tápkábel vagy a csatlakozódugó. Minden javítást bízzon a legközelebbi Catler szakszervizre.
- A mindennapos tisztítás kivételével minden karbantartást Catler szakszervizre kell bízni.
- Javasoljuk, hogy telepítsen megszakítót (szabványos biztonsági kapcsolók a konnektorban), hogy így fokozott védelmet nyújtson a készülék használatakor. Javasoljuk, hogy az áramvédőt (névleges hibaáram leoldási értéke ne legyen több, mint 30 mA) arra az áramkörre szerelje fel, amelyre a készüléket fogja csatlakoztatni. További szakmai tanácsért forduljon a villanyszerelőjéhez.

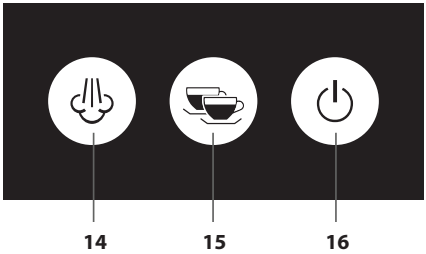
FIGYELEM: MAGAS NYOMÁS

- A súlyos sérülések, égési sérülések, a készülék károsodásának vagy anyagi károk elkerülése érdekében soha ne távolítsa el a víztartályt vagy a kart a készülékből, amíg az üzemel.
- Mielőtt eltávolítaná a víztartályt vagy a kart a készülékből, mindig győződjön meg arról, hogy a kezelőszerv pozícióban, a nyomásjelző mutatója pedig "0" állásban van.

A használati útmutató a www.catler.eu címen is elérhető.

ISMERJE MEG AZ ES 300 KAROS KÁVÉFŐZŐT





1. Csésze-/szűrő-/karmelegítő felület
2. Nyomásjelző
3. Gőzölőfej
4. Kar
5. Csepptálca
6. Víztartály fedele
7. Víztartály
8. Kávékészítés/gőzkiadás vezérlő
9. Gőzfúvóka
10. A karos kávéfőző teste
11. Szűrő 1 csésze kávéhoz
12. Szűrő 2 csésze kávéhoz
13. Kávémérő kanál/lenyomó
14. gomb - gőzkiadásra szolgál
15. gomb - kávé készítésére szolgál
16. gomb - be-/kikapcsolásra szolgál

AZ ES 300 KAROS KÁVÉFŐZŐ HASZNÁLATA

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt távolítson el a készülékről minden csomagolást, reklámmatricát/címkét.

Emelje fel a fedelet és vegye ki a víztartályt. Mossa el tiszta vízben, kevés semleges konyhai mosogatószerrel. Ezután alaposan öblítse le tiszta vízzel, szárítsa meg és tegye vissza a helyére.

Vegye ki a lecsöpögtető tálcát és távolítsa el a rácsot. Mossa el a rácsot, a lecsepegtető tálcát, a kart, a szűrőt és a mérőpoharat meleg vízben, kis mennyiségű semleges mosogatószerrel. Ezután alaposan öblítse le tiszta vízzel, szárítsa meg és tegye vissza a helyére.
A karos kávéfőző külső felületét törölje meg enyhén benedvesített ronggyal és törölje szárazra.

ELHELYEZÉS

A karos kávéfőzőt állítsa sima, száraz és tiszta felületre. Biztosítson körülötte szabad helyet, legalább 35 cm-rel a teteje felett és 15 cm-rel az oldalakon.

Helyezze a karos kávéfőző gépet megfelelő távolságra a hálózati aljzattól. Biztosítson szabad hozzáférést a hálózati aljzathoz, hogy szükség esetén ki lehessen húzni a csatlakozódugót.

FIGYELMEZTETÉS!
A KAROS KAROS KÁVÉFŐZŐ GÉPET SZABADON ÁLLÓNAK TERVEZTÉK. HASZNÁLAT KÖZBEN NE HELYEZZE SZEKRÉNYBE VAGY MÁS ZÁRT HELYRE.

A KAROS KÁVÉFŐZŐ ELŐKÉSZÍTÉSE

A víztartály feltöltése

1. Emelje fel a víztartály fedelét, és húzza ki a tartályt a karos kávéfőző hátuljából.
2. Töltse fel a tartályt tiszta ivóvízzel a maximális jelzésig, és tegye vissza.
3. Ellenőrizze a tartály megfelelő felhelyezését. A tartályon lévő horonynak illeszkednie kell a hátsó falban lévő tartóba.

A tartály maximum kapacitása 1,2 l víz. Ne töltse túl. Feltöltéskor mindig tartsa be a tartályon feltüntetett minimum és maximum jelzést. Soha ne töltse meg a tartályt meleg vagy felforrósított vízzel, szénsavas vízzel vagy más folyadékkal, például tejjel. Ez a berendezés meghibásodásához vezethet. Soha ne töltse fel a tartályt, ha a karos kávéfőzőbe van beszerelve. A tartály újratöltése előtt ki kell venni. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a karos kávéfőző túlfolyik, vagy túltölti a tartályt, ami kárt okozhat.

A tartályba öntött víz ideális esetben szobahőmérsékletű (körülbelül 25 °C). A túl hideg víz negatívan befolyásolhatja a kávéital keletkező ízét.

MEGJEGYZÉS:
Ne hagyjon vizet a tartályban egy napnál tovább. A jó minőségű friss kávé elkészítéséhez mindig friss ivóvizet kell használni. Ellenkező esetben negatívan befolyásolhatja az így kapott ital ízét.

MEGJEGYZÉS:
Rendszeresen ellenőrizze a vízszintet a tartályban. Ha a vízszint a minimális jelzés alá esik, a fenti utasítások szerint fel kell tölteni a vizet.

SZŰRŐ BEHELYEZÉSE A KARBA

1. A karba tegye be az 1 vagy 2 csészéhez való szűrőt.
2. Erősen nyomja meg, hogy a szűrő a karba kerüljön. A megfelelő behelyezést egy kattanás jelzi.

MEGJEGYZÉS:
Ha nagyobb bögrében szeretne erősebb kávét készíteni, javasoljuk, hogy 2 csésze elkészítéséhez szolgáló szűrőt használjon.

A KÁVÉ ADAGOLÁSA ÉS TÖMÖRÍTÉSE

Helyezze a frissen őrölt kávét a szűrőbe egy mérőpohár segítségével. Tisztítsa meg a szűrő széleit és a kart az őrölt kávé maradékától. Ez biztosítja a megfelelő tömítést, amikor a kart a főzőfejbe helyezi.

Fordítsa meg a mérőpoharat, és használja a lapos végét tömörítőként, hogy megfelelően lenyomja az őrölt kávét a szűrőben.

Javasoljuk, hogy a kart a munkaasztal széléhez támassza.

Egyenletesen, hosszan és állandó mozdulattal tömörítse az őrölt kávét. A tömörítést néhányszor megismételheti. Az utolsó összenyomás legfeljebb 5 másodpercig tarthat.

Fontos, hogy az őrölt kávét kellően sűrűre tömörítse össze (az alkalmazott nyomás 11-14 kg legyen).

A KAR BEHELYEZÉSE A KÁVÉFŐZŐBE

Tegye a kart a gőzölőfej alá úgy, hogy a fogantyú a gőzölőfejen lévő nyitott zár szimbólummal egy vonalban legyen. Tegye be a kart a gőzölőfejbe, és fordítsa el a lezárt zár szimbólum irányába, amíg nem érez ellenállást.

A KAROS KÁVÉFŐZŐ GÉP HASZNÁLATA

Minden használat előtt mindig ellenőrizze a következőket:

– a tartályban friss ivóvíz van;
– a lecsöpögtető tálca üres;
– a kávé megfelelően le van nyomva;
– a kar rendesen a gőzölőfejre van rögzítve;
– a vezérlő „☕" pozícióban van.

KAROS KÁVÉFŐZŐ BEKAPCSOLÁSA/ KIKAPCSOLÁSA

1. A hálózati csatlakozót megfelelően földelt hálózati aljzathoz csatlakoztassa.
2. A ⏻ gomb pirosan világít.
3. Nyomja meg a ⏻ gombot és a karos kávéfőző bekapcsol. Várja meg, míg a ⏻ gomb fehéren, a ☕ gomb pedig pirosan kigyullad. Ez azt jelenti, hogy a karos kávéfőző előmelegít.

4. Amint a kigyullad fehéren, a karos kávéfőző felmelegedett üzemi hőmérsékletre, és használatra kész.
5. Amennyiben a karos kávéfőzőt nem fogja használni, nyomja meg a ⏻ gombot. A karos kávéfőző kikapcsol, a ⏻ gomb pedig pirosan világít.
6. A teljes kikapcsoláshoz húzza ki a hálózati kábel csatlakozóját a fali aljzatból.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

Biztonsági okokból a karos kávéfőző automatikus kikapcsolás funkcióval van felszerelve. Ez 30 perc tétlenség után automatikusan kikapcsolja. Nyomja meg a ⏻ gombot a karos kávéfőző bekapcsolásához.

KÁVÉKÉSZÍTÉS

1. Várja meg, amíg a karos kávéfőző használatra kész nem lesz.
2. A kar alatti kiadónyílások alá tegyen egy csészét.
3. Nyomja meg a gombot és elkezdődik a kávékészítés.
4. Először a kávé gőzölése történik, amikor egy kis mennyiségű forró víz folyik a szűrőbe, hogy megduzzadjon. Ezután forró víz folyik a szűrőbe, és körülbelül 5 másodperc múlva a keletkező kávé a csészébe folyik.
5. Miután a kívánt mennyiségű kávét a csészébe töltötte, nyomja meg a gombot, és a kávékiadás leáll.
6. Vegye ki a csészét a kar alól.
7. Várjon néhány másodpercet, mielőtt leveszi a kart a gőzölőfejről. Fordítsa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányba, míg a fogantyú egy vonalba nem kerül a nyitott zár jelével. Lefelé mozgatva vegye ki a gőzölőfejből.
8. A kávézaccot dobja ki, a kart a szűrővel pedig az „Ápolás és tisztítás" fejezet utasításainak megfelelően tisztítsa meg.

Ha először vagy hosszú idő után használja a karos kávéfőzőt, javasoljuk, hogy az első két elkészített kávét öntse ki, mert az első elkészítés során a belső csövek átöblítésre kerülnek, amelyekben üledékmaradványok lehetnek, ill. az elkészített kávé íze esetleg nem lesz optimális.

Kihagyhatja ezt a lépést, ha behelyez egy üres szűrőt a karba, és ha a karos kávéfőző készen áll a használatra, nyomja meg a gombot, és hagyja, hogy körülbelül 100 ml forró víz áramoljon át a karon. Ez átöblíti a belső csövet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
A KÁVÉFŐZÉS SORÁN AZ ŐRÖLT KÁVÉ, A SZŰRŐ ÉS A KAR BELSEJE FELMELEGSZIK, ÉS AZ ELKÉSZÍTÉS BEFEJEZÉSE UTÁN NÉHÁNY PERCIG FORRÓ MARAD. ÜGYELJEN ARRA, HOGY NE ÉGESSE MEG MAGÁT.

FORRÓ VÍZ KIADÁSA

1. Várja meg, amíg a karos kávéfőző használatra kész nem lesz.
2. A csészét helyezze a karos kávéfőző mellé, és irányítsa belé a gőzfúvókát.
3. Forgassa a vezérlőt állásba, és megkezdődik a forró víz kiadása.

4. A gomb kialszik, a gomb pedig elkezd villogni.
5. Amint a csészébe lefolyik a kívánt mennyiségű víz, a vezérlőt fordítsa helyzetbe. Kigyullad a gomb, a gomb pedig kialszik.

TEJHABOSÍTÁS

1. Várja meg, amíg a karos kávéfőző használatra kész nem lesz.
2. Nyomja meg a gombot, és az elkezd villogni. Elkezdődik a víz felmelegítése gőz hőmérsékletre.
3. Amint a gomb fehéren világít, a gőz használatra kész.
4. Helyezze a habosítandó hűtött tejes kancsót a karos kávéfőző mellé, és mártsa bele a gőzfúvóka végét a tejbe.

MEGJEGYZÉS:
A jobb minőségű és gazdagabb hab elérése érdekében magasabb zsírtartalmú tej használatát javasoljuk.

5. Forgassa a vezérlőt állásba, és megkezdődik a gőzkiadás a fúvókán keresztül. A elkezd villogni.
6. Tartsa a gőzfúvókát közvetlenül a felszín alatt, amíg a tej örvényelni nem kezd a kancsóban.
7. Gazdag hab létrehozásához tegye a fúvókát a felszín közelébe, hogy légbuborékok kerüljenek a tejbe. A tejnek a kancsóban örvénylenie kell. Ha a hab kellően dús, mártsa mélyebbre a fúvókát a tejbe, hogy felmelegedjen. A kancsó aljának megérintésével megállapíthatja a tej megfelelő hőmérsékletét. Amint az alja túl meleg lesz ahhoz, hogy rajta tartsa a kezét, a tej elég meleg.
8. A gőzkibocsátás leállításához forgassa a vezérlőt állásba.
9. Várja meg, amíg a gőzadagolás teljesen megáll. Ezután óvatosan vegye ki a fúvókát a tejből. Ezzel elkerülheti a tej esetleges szétfröccsenését.
10. A gőzfúvóka végét tiszta, enyhén nedves szivaccsal törölje le. Fontos, hogy minden használat után törölje le és tisztítsa meg a gőzfúvókát, nehogy lerakódások és kellemetlen szagok keletkezzenek a megszáradt tejből. Kövesse a „Karbantartás és tisztítás” fejezetben feltüntetett utasításokat.

A víz hőmérséklete a belső rendszerben túl meleg a gőzölés utáni kávéfőzéshez, ezért előfordulhat, hogy a gomb pirosan világít. Fordítsa el a vezérlőt állásba, és hagyja, hogy a meleg víz kifolyjon a rendszerből. A gomb fehéren világít, amint a vezérlőt állásba fordítja.

Cappuccino készítése

A cappuccino egy népszerű kávéital, amely három részből áll: eszpresszóból, meleg, habosított tejből és tejhabból.

Készítsen egy adag eszpresszót egy körülbelül 150 ml térfogatú csészébe.

Forrósítson fel és habosítson fel elegendő friss tejet. Készítsen elegendő mennyiségű habot.

Öntse a habosított tejet az eszpresszóhoz a csészébe. Töltse fel a csészét tejhabbal. Egy kanál segítségével tegye át a csészébe.

NYOMÁSJELZŐ

A nyomásjelző fontos mérőeszköz a kiegyensúlyozott ízű kávé elkészítésekor. A jelző több zónára van osztva aszerint, hogy a karos kávéfőző gép milyen nyomásértéket ér el a kávé elkészítésekor.

BEST zóna - ebben a zónában a karos kávéfőző gép 9-12 bar nyomást ér el, ami ideális egy finom és kiegyensúlyozott kávé elkészítéséhez. A cél az, hogy a jelzővonal elérje ezt a zónát.

Maximális nyomású zóna - ebben a zónában a karos kávéfőző gép eléri a 15-18 bar nyomást. Ez a nyomás nagyon magas, és a kapott kávé keserű, nagyon sötét, és érezhető az égés az ízében. A kávé csak csöpög a kar kimeneti nyílásaiból, és az elkészítési idő nagyon hosszú. Ezt az okozhatja, hogy az őrölt kávé túl finom darálású, túl erősen összenyomódott vagy túl sok van belőle a szűrőn. Javasoljuk csökkenteni az őrölt kávé mennyiségét vagy módosítani az őrlési finomságot. Összenyomáskor alkalmazzon egyenletes és hosszú nyomást a szűrőben lévő őrölt kávé teljes felületén.

Minimális nyomású zóna - ebben a zónában a karos kávéfőző gép 0-8 bar nyomást ér el. Ez a nyomás nagyon alacsony, és a kapott kávé vizes, nincs markáns színe és gyenge íze van. A kávé nagyon gyorsan folyik ki. Ezt az okozhatja, hogy az őrölt kávé túl durva darálású, nincs megfelelően összenyomva vagy túl kevés van belőle a szűrőn. Javasoljuk, hogy növelje az őrölt kávé mennyiségét és állítsa be az őrlési finomságot. Összenyomáskor alkalmazzon egyenletes és hosszú nyomást a szűrőben lévő őrölt kávé teljes felületén.

MEGJEGYZÉS:
A nyomásmérő a pillanatnyi kávéfőzési nyomást mutatja. A nyomásértéket befolyásolják az üzemi körülmények, az őrölt kávé durvasága/finomsága stb.

TIPPEK A FINOM KÁVÉ KÉSZÍTÉSÉHEZ

Használjon olyan őrölt kávét, amelyet kifejezetten karos kávéfőzőkhöz terveztek és őröltek.

Ha kávédarálót használ, állítsa be úgy, hogy a kávét karos kávéfőző géphez őrölje.

A tárolási idő csökkentése érdekében vásároljon kisebb kiszerelésű őrölt kávét/babot.
Használjon frissen pörkölt kávébabot, amelyen fel van tüntetve a pörkölés dátuma, és használja fel a pörköléstől számított 3 héten belül.

A szemes kávét/őrölt kávét hűvös, sötét, száraz helyen tárolja, lehetőleg légmentesen záródó edényben.

Ne tárolja az őrölt kávét/babot fagyasztóban vagy hűtőszekrényben.

A szemes kávét közvetlenül kávéfőzés előtt őrölje meg.
A kávét előremelegített csészébe töltse. Használhatja a karos kávéfőző tetején lévő felületet az előmelegítéshez, vagy öntsön forró vizet a csészébe.

Javasoljuk, hogy mind a kart, mind a szűrőt melegítse elő. Leöblítheti meleg víz alatt, majd tiszta törölközővel megfelelően törölje szárazra.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készülék tisztítása előtt először mindig húzza ki a tápkábel csatlakozóját a hálózati aljzatból, és várja meg, míg a készülék teljesen kihűl.

FIGYELMEZTETÉS!
A KÉSZÜLÉKET, A TÁPKÁBELÉT ÉS A TÁPKÁBEL CSATLAKOZÓJÁT NE MOSSA FOLYÓ VÍZ ALATT, ÉS NE MERÍTSE VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA.

FIGYELMEZTETÉS:
A tisztításhoz ne használjon éles eszközöket, vegyszert, oldószert, benzint vagy egyéb hasonló anyagot. Semmiképpen ne tisztítsa a készüléket gőzkészülékkel.

TISZTÍTÁS MINDEN HASZNÁLAT UTÁN

Fontos, hogy minden használat után tisztítsa meg a karos kávéfőzőt, hogy megelőzze a nem kívánt szagokat, az őrölt kávémaradványok, penészgombák és baktériumok stb. felhalmozódását. Ez biztosítja a megfelelő működést és meghosszabbítja élettartamát.

SZŰRŐK ÉS A KAR

Minden használat után ki kell tisztítani a szűrőt és a kart.

1. Fordítsa el a kart az óramutató járásával ellentétes irányba, míg a fogantyú egy vonalba nem kerül a nyitott zár jelével. Lefelé mozgatva vegye ki a gőzölőfejből.
2. Dobja a kávézaccot a komposztba vagy a normál háztartási hulladékba. Ha a kávézaccot nehéz eltávolítani a szűrőből, használjon kést vagy kanalat.
3. Vegye ki a szűrőt a karból. Használhat egy második szűrőt a szűrő eltávolításához. Helyezze be a szélét a szűrő és a kar közötti térbe, és lefelé irányuló mozdulatokkal nyomja ki a behelyezett szűrőt a karból.

FIGYELMEZTETÉS!
LEGYEN NAGYON ÓVATOS, MERT A KÁVÉZACC, A SZŰRŐ ÉS A KAR HASZNÁLAT UTÁN NAGYON FORRÓ. EZ ÉGÉSI SÉRÜLÉST OKOZHAT.

4. Öblítse le a szűrőt és a kart is folyó meleg víz alatt, és törölje szárazra egy tiszta ruhával. Helyezze a melegítő felületre, hogy előmelegítse, és készen álljon további használatra.

5. Ha a szűrőlyukak eltömődnek használat közben, tűvel vagy gombostűvel távolítsa el a szennyeződést. Ha a szűrő lyukai erősen szennyezettek, áztassa meleg vízbe körülbelül 20 percre.

GŐZFÚVÓKA

Minden használat után tisztítsa meg a gőzfúvókát, nehogy lerakódások és kellemetlen szagok keletkezzenek a megszáradt tejből.

Minden használat után: Irányítsa a gőzfúvókát egy csésze vagy tál felé, és néhány másodpercre indítsa el a gőzkieresztést. Ez eltávolítja a tejmaradványok nagy részét a fúvókában. Távolítsa el a gőzfúvóka fedelét, és öblítse le tiszta, meleg vízzel. Törölje szárazra. A gőzfúvókát törölje le egy enyhén nedves törlőronggyal. Tegye vissza a gőzfúvóka fedelét.

Nyílások blokkolása: Ha a gőzfúvóka nyílását tejmaradványok tömítik el, használjon tűt vagy gombostűt a tejmaradványok kézi eltávolításához. Ezután kezdje el a forró víz adagolását a gőzfúvókán keresztül körülbelül 40 másodpercig.

LECSÖPÖGTETŐ TÁLCA ÉS RÁCS

1. Óvatosan vegye le a lecsöpögtető tálcát a kávéfőző testéről, és távolítsa el a rácsot.
2. Ürítse ki a lecsöpögtető tálca teljes tartalmát a mosogató fölött.
3. Mossa ki a tálcát és a rácsot tiszta vízzel, majd megfelelően szárítsa meg.

FIGYELMEZTETÉS!
A TÁLCA KEZELÉSEKOR LEGYEN KÜLÖNÖSEN ÓVATOS, HOGY NE SÉRÜLJÖN MEG. FORRÓ VIZET TARTALMAZHAT.

4. Helyezze vissza a rácsot, és helyezze vissza az összeszerelt lecsöpögtető tálcát a kávéfőző testébe.

FIGYELMEZTETÉS!
SOHA NE HASZNÁLJA A KÁVÉFŐZŐT A LECSÖPÖGTETŐ TÁLCA ÉS A RÁCS MEGFELELŐ FELSZERELÉSE NÉLKÜL.

VÍZTARTÁLY

Emelje fel a víztartály fedelét, és húzza ki a tartályt a karos kávéfőző hátuljából. Öntse ki a maradék vizet a tartályból, öblítse le tiszta vízzel és törölje szárazra egy tiszta ruhával. Helyezze vissza a karos kávéfőző gépbe.

MEGJEGYZÉS:
A víztartály, a rács és a lecsöpögtető tálca mosogatógépben mosható a felső kosárban, kímélő mosogató programmal.

KÜLSŐ FELÜLET

A külső felület tisztításához használjon tiszta, enyhén nedves ruhát. Ezután töröljön mindent megfelelően szárazra.

VÍZKŐMENTESÍTÉS

Használat közben a vízben található ásványi lerakódások felhalmozódhatnak a karos kávéfőző gép belső áramkörében. Ezek negatívan befolyásolhatják a karos kávéfőző gép működését, az energiafogyasztást, a kávé elkészítését és a végső ízt. Ezért fontos, hogy rendszeresen végezze el a vízkőmentesítést, hogy eltávolítsa ezeket a lerakódásokat.

A vízkőmentesítés gyakorisága a használt víz keménységétől függ. Az alábbi táblázat azt a javasolt időtartamot mutatja, amely után a vízkőmentesítést el kell végezni.

Víz keménysége	A vízkőmentesítés javasolt ideje
Lágy víz/szűrt víz	80 ciklus után:
Kemény víz	40 ciklus után:

A vízkőmentesítéshez használjon 1:3 arányú fehér ecet és víz oldatot vagy speciális, karos kávéfőző gépekhez készült vízkőoldó szereket. Ehhez kövesse a gyártó utasításait a csomagolásban.

A VÍZTARTÁLY VÍZKŐMENTESÍTÉSE

1. Ellenőrizze, hogy a vezérlő állásban, a karos kávéfőző gép kikapcsolt állapotban, a tápkábel pedig kihúzva van-e.
2. Vegye ki a tartályt, töltse fel vízkőoldó oldattal, és helyezze vissza a karos kávéfőző gépbe.
3. Hagyja hatni egy éjszakán át, majd öntse ki az oldatot mosogatóba.
4. Alaposan öblítse le és mossa ki a víztartályt tiszta, meleg vízben. Törölje le a karos kávéfőző gép hátulján lévő belépőnyílást is.

A KAROS KÁVÉFŐZŐ VÍZKŐMENTESÍTÉSE

1. Vízkőmentesítse a víztartályt a fenti lépések szerint.
2. Ellenőrizze, hogy a karos kávéfőző gép kikapcsolt állapotban, a tápkábel pedig kihúzva van-e.
3. Töltse fel a tartályt vízkőoldó oldattal a minimum jelzés fölé.
4. Helyezze be a szűrőt a karba, és helyezze be a kart a gőzölőfejbe.
5. Helyezzen egy tálat a kar alá, egy másik tálat egy kis hideg vízzel a karos kávéfőzőző mellé, és irányítsa bele a gőzfúvókát.
6. Csatlakoztassa a tápkábelt a hálózati aljzatba és kapcsolja be a karos kávéfőzőt a gombbal.
7. Várja meg, amíg a karos kávéfőző üzemi hőmérsékletre melegszik.
8. Nyomja meg a gombot, és hagyja, hogy a karon a tartályban lévő oldat körülbelül 2/3-a átfolyjon. Ezután nyomja meg ismét a gombot az adagolás leállításához.
9. Most nyomja meg a gombot, és várja meg, amíg a karos kávéfőző gép felmelegszik gőzadagolási hőmérsékletre.
10. Fordítsa el a vezérlőt állásba, és hagyja, hogy a gőz körülbelül 10 másodpercig távozzon.
11. Fordítsa a vezérlőt állásba. Kapcsolja ki a karos kávéfőző gépet és húzza ki a fali aljzatból.
12. Vegye ki a víztartályt, és öntse ki a maradék oldatot. Mossa ki a víztartályt és töltse fel tiszta vízzel.

13. Ismételje meg a fenti 4-11. lépéseket, hogy eltávolítsa a maradék oldatot és zaccot a karos kávéfőző gépből.

Tárolás

Mielőtt elteszi, győződjön meg róla, hogy a robotgép tiszta, száraz és teljesen kihűlt. Jól szellőző száraz helyen tárolja, ahol gyermekek és állatok nem férhetnek hozzá.

A kart tegye félre. Ne szerelje be a gőzölőfejbe. A tömítés megsérülhet a hosszan tartó és állandó nyomás hatására.

HIBAELHÁRÍTÁS

Ebben a fejezetben megtalálja azokat a leggyakoribb hibákat, amelyekkel a készülék használata során találkozhat. Ha az Ön által tapasztalt hibáról nem történik itt említés, vagy ha a felsoroltak között van, de továbbra is fennáll, ne használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózati csatlakozóból, és forduljon szakszervizhez.

NE PRÓBÁLJA MEG A KÉSZÜLÉK JAVÍTÁSÁT ÉS NE SZERELJE SZÉT. NEM TARTALMAZ A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL JAVÍTHATÓ ALKATRÉSZEKET.

Probléma	**Ok**	**Megoldás**
A kávé nem folyik ki.	A víztartály üres.	Töltse meg a víztartályt tiszta ivóvízzel.
	A szűrőben lévő őrölt kávé túl finom.	A túl finom kávé megakadályozhatja a víz áramlását, és nem folyik ki. Javasoljuk a durvább őrlési fokozat kiválasztását.
	A szűrőben túl sok őrölt kávé van.	Csökkentse az őrölt kávé mennyiségét a szűrőben.
	A karos kávéfőző gép ki van kapcsolva, vagy a csatlakozódugó nincs bedugva a konnektorba.	Kapcsolja be a karos karos kávéfőző gépet, vagy csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzatba.
	Az őrölt kávét túl erősen lenyomkodta a szűrőben.	Öntse ki az összenyomkodott kávét, és használjon új őrölt kávét, amelyet egyenletes erővel nyomkod be (a kifejtett nyomás 11-14 kg legyen).
Kávé szivárog ki a kar szélénél	A kar nincs rendesen a gőzölőfejre rögzítve.	Rögzítse a kart a gőzölőfejen úgy, hogy a fogantyú a gőzölőfejen lévő zárt lakat szimbólummal egy vonalban legyen.
	Az őrölt kávé maradéka a kar szélén maradt, ami szivárgást okozott.	Mielőtt behelyezné a kart a gőzölőfejbe, törölje le a kar szélét és a szűrőt, hogy eltávolítsa a maradék őrölt kávét.
	A szűrőben túl sok őrölt kávé van.	Csökkentse az őrölt kávé mennyiségét a szűrőben.

A karos karos kávéfőző gép nem termel gőzt.	A víztartály üres.	Töltse meg a víztartályt tiszta ivóvízzel.
	A karos kávéfőző gép ki van kapcsolva, vagy a csatlakozódugó nincs bedugva a konnektorba.	Kapcsolja be a karos karos kávéfőző gépet, vagy csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzatba.
	A gőzfúvóka eltömődött.	Tisztítsa meg a kart. A gyors tisztítás érdekében közvetlenül a habosítás befejezése után futtassa a gőz kiadását néhány másodpercig. Az „Ápolás és tisztítás” fejezet utasításainak megfelelően alaposabban tisztítsa meg.
A tej nem elég habos.	A gőzben nincs elegendő nyomás, mert nincs elég víz a tartályban.	Töltse meg a víztartályt tiszta ivóvízzel.
	A tej nem volt eléggé kihűtve.	Hagyja a tejet kellőképpen kihűlni, mielőtt felhabosítaná.
A kávé túl gyorsan folyik ki.	A kávé a szűrőben túl durvára van őrölve.	A víz csak gyorsan átfolyik a túl durva kávén. Javasoljuk a finomabb őrlési fokozat kiválasztását.
	A szűrőben nincs elég őrölt kávé.	Adjon hozzá őrölt kávét a szűrőbe.
A ⏻, ☕ és ♨ gomb egyidejűleg pirosan villog.	Lehetséges, hogy a belső kazán hőmérséklete túl magas, vagy a hőmérséklet-érzékelő megsérült.	Kapcsolja ki a karos kávéfőző gépet és húzza ki a fali aljzatból. Hagyja körülbelül 30 percig hűlni, azután kapcsolja be újra. Ha a gond továbbra is fennáll, forduljon a szervizközponthoz.
A ⏻ gomb fehéren világít, a ☕ és ♨ gomb egyidejűleg pirosan villog.	A vezérlő nem ☕ pozícióban van.	Fordítsa a vezérlőt ☕ állásba.
	A folyamatos melegvíz-kiadás meghaladta a 60 másodpercet.	Fordítsa a vezérlőt ☕ állásba, és várjon néhány percet, mielőtt ismét kiengedné a vizet.
	A folyamatos gőzkiadás meghaladta a 60 másodpercet.	Fordítsa a vezérlőt ☕ állásba, és várjon néhány percet, mielőtt ismét kiengedné a gőzt.
	Kávéfőzés közben elforgatta a vezérlőt ♨ pozícióba.	Fordítsa a vezérlőt ☕ állásba.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyre helyezze el.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK MEGSEMMISÍTÉSE

Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országaiban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő megsemmisítése a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Vállalkozások számára az Európai Unió országaiban
Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván megsemmisíteni, erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmisítés Európai Unió országain kívül
Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha ezt a terméket meg akarja semmisíteni, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.

Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU-irányelv alapkövetelményeit.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek, minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

A cseh nyelvű az eredeti változat.
A gyártó címe: FAST ČR, a.s., U Sanitasu 1621, Říčany CZ-251 01

Catler®

ESPRESSO MACHINE

Because of continuous improvement of design and other properties, your product may slightly differ from the one shown on the pictures in this manual.

Z důvodu neustálého zdokonalování designu a dalších vlastností se může vámi zakoupený výrobek mírně lišit od výrobku uvedeného na obrázcích v tomto návodu.

Z dôvodu neustáleho zdokonaľovania dizajnu a ďalších vlastností sa môže vami kúpený výrobok mierne líšiť od výrobku uvedeného na obrázkoch v tomto návode.

A kivitel és más jellemzők állandó fejlesztése miatt a megvásárolt termék enyhén eltérhet az ezen útmutatóban található képeken mutatott terméktől.

Ze względu na ciągłe udoskonalanie designu i innych właściwości, zakupiony produkt może się nieznacznie różnić od produktu przedstawionego na rysunkach w niniejszej instrukcji.

WWW.CATLER.EU